SUPERIOR COURT OF THE DISTRICT OF COLUMBIA(디씨 수피리어 법원)
CRIMINAL DIVISION(형사부)

제 1, 제 2, 제 3, 제 4 지구 / USSS
*** and any other Law Enforcement arrest within these Districts(이들 구역 안에서 행해진 모든 치안 체포도 포함됨)***

CITATION TO APPEAR IN COURT (법정 출두 명령)

(2013 년 6 월 개정)

Arrest Book No(체포명부번호).: _____ CCN:_____

Officer(경찰관)/ Badge(배지번호)/ Unit(단위)/CAD#: _____

Offense(범죄)/PSA #: _____

To(수신인): _____ :

(Name of Arrestee 피체포인의 이름: First, Middle, Last)

PDID NO.:_____ DOB(생년월일):_____

귀하는 다음의 범죄(들)로 인해 체포되었고 고소되었습니다

_____

혐의(들)을 전부 열거하세요

귀하가 아래에 명시된 세부사항에 따라 **디씨 수피리어 법원 (500 Indiana Avenue, N.W.)** 법정에 출두 약속을 하였음에 근거하여 귀하는 이제 경찰 구금에서 석방이 됩니다. 법정에 다시 오는 날 아래의 혐의에 답변을 해야 합니다.

- ☐ **귀하는 교통법규/OAG(디씨법)을 어긴 죄로 체포되었습니다. 다음과 같이 법정에 출두해야 합니다: (경찰관은 적절한 장소에 표시하고 이 양식에 첨부된 도표를 사용해서 공소사실 신문 날짜를 선택해 주세요)**
  - ☐ **(IMPAIRED DRIVING OFFENSES 취중운전 범죄들) 120 호실 법정, _____ , 오전 9 시.**
  - ☐ **(ANY OTHER TRAFFIC OFFENSE 다른 교통위반 범죄들) 120 호실 법정, _____, 오전 10 시.**
  - ☐ **(All other NON-TRAFFIC OFFENSES 교통위반이 아닌 다른 범죄들) 120 호실 법정, _____, 오전 11 시.**

- ☐ **귀하는 미연방법을 어긴 죄(U.S. offense)로 체포되었습니다. 다음과 같이 법정에 출두해야 합니다: (경찰관은 적절한 장소에 표시하고 이 양식에 첨부된 도표를 사용해서 공소사실 신문 날짜를 선택해 주세요)**
  - ☐ **(U.S. offenses only 미연방법 범죄들만) C-10 법정 _____, 오전 9 시 30 분.**
  - ☐ **(3D U.S. offenses only 제 3 지구 미연방법 범죄들만) 210 호실 법정 _____, 오전 8 시.**

- ☐ **만일 귀하가 OAG(디씨법)과 동시에 미연방법을 어긴 범죄로 체포되었으면, 아래에 명시된 날 오전 8 시에 210 호실 법정으로 먼저 출두하고; 같은 날 오전 9 시에 120 호실 법정에 출두해야 하며, 그리고 같은 날 오전 9 시 30 분에는 C-10 법정으로 출두해야 합니다. (복합적—교통, 디씨 그리고 미연방법—체포인 경우 경찰관은 이 박스에 표해 주세요).**
  날짜: _____ (경찰관은 이 양식에 첨부된 도표를 사용해서 공소사실 신문 날짜를 선택해 주세요)

나는 이 출두명령을 받았음을 인정하며 지시대로 법정에 출두할 것을 약속합니다. 만일 내가 출두하지 않을 경우 체포영장이 발부되며 출두불이행의 범죄로 고소될 수 있으며, 벌금이 부과되고 180 일까지 구금될 수 있음을 이해합니다.

* _____	* _____	_____
피체포인 서명	**이메일 주소**	**오늘 날짜**
* _____	* _____	* _____
주소	**시/주**	**전화번호**

법원 폐쇄 시

만일 긴급상황에 의해 법원이 폐쇄되는 경우, 귀하는 휴일을 제외한 그 다음날 오전 9 시에 법정으로 와야 합니다.

디씨 수피리어 법원의 서기 대리가 발포함:

_____

Signature of Station Clerk, Badge No. & Unit 경찰서 서기의 서명, 배지 번호와 단위

**** IMPORTANT INFORMATION 중요한 정보****

만일 변호사를 채용할 경제적 능력이 없으면, 법원 선정 변호사를 쓸 자격이 있을 수 있습니다.
그런 경우, 수입과 거주지 정보 증명을 제공하도록 요구 받을 수 있습니다.

No New Charges Filed from Arrest (formerly No Papered): 체포로 인한 고소 없음(전에는 노 페이퍼로 불렸음):
귀하가 이미 체포되었을지라도 정부는 고소하는 것을 취소할 수 있습니다. 법원의 웹사이트 www.dccourts.gov 에서 출두 예정 날짜 하루 전에 고소장이 접수되었는지 또는 취소되었는지를 알아볼 수 있습니다. 출두명령서를 잘 간직하십시오. 귀하의 고소장이 접수되었는지를 알아볼 수 있는 정보가 그 안에 있습니다. 만일 인터넷이 없으면, 법원의 형사부 고객서비스인 202/879-1373 에 전화를 하십시오.

특정한 교통 법규 위반에 대한 알림 사항:

운전면허증 없는 상태에서 또는 OAS(면허 정지 후 운전), OAR(면허 취소 후 운전)으로 고소당했으면 가져와야 하는 것들:

- 디씨 차량국(DMV)에서 발행한 유효한 면허증(또는 연습 허가증)이나 유효한 타주의 면허증; 그리고
- 15 년 동안의 운전 기록; 그리고 만일 귀하가 운전 면허 정지 처분이나 취소 처분을 받았던 경우에는, 디씨 DMV 나 거주하는 주의 DMV 에서 관련문서를 가져와야 하는데, 그 문서는 아래 사항을 포함해야 합니다:
  - 귀하가 모든 문제를—정지처분이나 취소처분을 받게 된 관련 교통 위반 딱지에 해당되는 벌금을 지불하는 등—바로 잡았다는 것을 보이는 내용
  - 귀하가 면허 복권 수수료를 지불 완료했다는 내용, 그리고
  - 귀하의 면허가 복권되었으며 더 이상 문제가 없다는 것을 보여주는 인증된 편지/문서를 가져와야 합니다.

치안 당국자에게 알리는 주의 사항
해당 박스들을 아래와 같이 표시하세요:

만일 피체포자가 **오로지** OAG(디씨법)에만 의거하여 고소되었으면 첫째 줄에 있는 박스와 해당되는 하나의 박스에만 표시하세요….

X **귀하는 교통법규/OAG(디씨법)을 어긴 죄로 체포되었습니다. 다음과 같이 법정에 출두해야 합니다: (경찰관은 적절한 장소에 표시하고 이 양식에 첨부된 도표를 사용해서 공소사실 신문 날짜를 선택해 주세요)**

- **X (IMPAIRED DRIVING OFFENSES 취중운전 범죄들) 120 호실 법정, _____ , 오전 9 시.**
- ☐ **(ANY OTHER TRAFFIC OFFENSE 다른 교통위반 범죄들) 120 호실 법정, _____, 오전 10 시.**
- ☐ **(All other NON-TRAFFIC OFFENSES 교통위반이 아닌 다른 범죄들) 120 호실 법정, _____, 오전 11 시.**

만일 피체포자가 **오로지** USAO(미연방법)에 의거하여 체포되었으면 이 박스와 해당되는 하나의 박스에만 표시하세요…

X **귀하는 미연방법을 어긴 죄(U.S. offense)로 체포되었습니다. 다음과 같이 법정에 출두해야 합니다: (경찰관은 적절한 장소에 표시하고 이 양식에 첨부된 도표를 사용해서 공소사실 신문 날짜를 선택해 주세요)**

- **X (U.S. offenses only 미연방법 범죄들만) C-10 법정 _____, 오전 9 시 30 분.**
- ☐ **(3D U.S. offenses only 제 3 지구 미연방법 범죄들만) 210 호실 법정 _____, 오전 8 시.**

피체포자가 **OAG(디씨법)와 USAO(미연방법) 두 법규에 동시에 의거하여** 체포되었으면 이 박스 하나에만 표시하세요… .

X **만일 귀하가 OAG(디씨법)과 동시에 미연방법을 어긴 범죄로 체포되었으면, 아래에 명시된 날 오전 8 시에 210 호실 법정으로 먼저 출두하고; 같은 날 오전 9 시에 120 호실 법정에 출두해야 하며, 그리고 같은 날 오전 9 시 30 분에는 C-10 법정으로 출두해야 합니다. (복합적—교통, 디씨 그리고 미연방법—체포인 경우 경찰관은 이 박스에 표해 주세요).**

날짜: _____ (경찰관은 이 양식에 첨부된 도표를 사용해서 공소사실 신문 날짜를 선택해 주세요)

<u>제 1, 제 2, 제 3, 제 4 지구/USSS</u> 를위한 출두 명령 공소 사실 신문은
매 목요일마다 열리는데, 체포 날짜에서 3 주 후가 됩니다.

체포 날짜	출두 명령 공소 사실 신문 날짜
09/07/13 – 09/13/13	10/03/13
09/14/13 – 09/20/13	10/10/13
09/21/13 – 09/27/13	10/17/13
09/28/13 – 10/04/13	10/24/13
10/05/13 – 10/11/13	10/31/13
10/12/13 – 10/18/13	11/07/13
10/19/13 – 10/25/13	11/14/13
10/26/13 – 11/01/13	11/21/13
11/02/13 – 11/08/13	수요일, 11/27/13**공휴일 11/28/13
11/09/13 – 11/15/13	화요일, 12/03/13**법무 회의 12/5/13
11/16/13 – 11/22/13	12/12/13
11/23/13 – 11/29/13	12/19/13
11/30/13 – 12/06/13	12/26/13
12/07/13 – 12/13/13	1/2/14
12/14/13 – 12/20/13	01/09/14
12/21/13 – 12/27/13	01/16/14
12/28/13 – 01/03/14	01/23/14